

RELAZIONE DELL'UFFICIO DI REVISIONE
SULLA REVISIONE LIMITATA
AL CONSIGLIO DI FONDAZIONE

Alla cortese attenzione del consiglio di fondazione della spettabile

Fondazione della Svizzera Italiana per aiuto, sostegno, protezione infanzia (ASPI), Lugano
Via Povrò 16
6932 Breganzona

In qualità di ufficio di revisione abbiamo svolto la revisione del conto annuale (bilancio, conto economico e allegato) della Fondazione della Svizzera Italiana per aiuto, sostegno, protezione infanzia (ASPI) per l'esercizio chiuso al 31.12.2015.

Il consiglio di fondazione è responsabile dell'allestimento del conto annuale, mentre il nostro compito consiste nella revisione del conto annuale. Confermiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale e all'indipendenza.

La nostra revisione è stata svolta conformemente allo Standard svizzero sulla revisione limitata, il quale richiede di pianificare e svolgere la revisione in maniera tale che anomalie significative nel conto annuale possano essere identificate. Una revisione limitata consiste essenzialmente nello svolgere interrogazioni e procedure di verifica analitiche come pure, a seconda delle circostanze, adeguate verifiche di dettaglio della documentazione disponibile presso l'azienda sottoposta a revisione. Per contro, la verifica dei processi aziendali e del sistema di controllo interno, come pure interrogazioni e altre procedure miranti all'identificazione di atti illeciti o altre violazioni di disposizioni legali, sono escluse da questa revisione.

Sulla base della nostra revisione non abbiamo rilevato fatti che ci possano far ritenere che il conto annuale, come pure la proposta di attribuzione al capitale della fondazione, non siano conformi alle disposizioni legali e statutarie.

Chiasso, 31 marzo 2016

Recosa - Revisioni e Consulenze SA



Fosco Mulatero
Revisore responsabile
Revisore abilitato, Nr. reg. ASR 106438

Allegati:

- Conto annuale
- Proposta di attribuzione al capitale della fondazione

1/1

**Fondazione della Svizzera Italiana per aiuto, sostegno, protezione infanzia (ASPI),
Lugano**

CONTO ANNUALE 2015

Composto di:

BILANCIO AL 31.12.2015

CONTO ECONOMICO DAL 01.01.2015 AL 31.12.2015

ALLEGATO AL CONTO ANNUALE 2015

PROPOSTA DI ATTRIBUZIONE AL CAPITALE DELLA FONDAZIONE

Fondazione della Svizzera Italiana per aiuto, sostegno, protezione infanzia (ASPI),
Lugano

BILANCIO AL 31 DICEMBRE 2015 E 2014

ATTIVO	31.12.2015 CHF	31.12.2014 CHF
Cassa	2'755.47	2'259.02
Banca	416'117.77	397'530.24
di cui soggetti a limitazione di utilizzo (per volere di terzi)	114'779.10	80'000.00
Liquidità	418'873.24	399'789.26
Crediti da forniture e prestazioni (debitori)	34'546.39	48'662.50
Crediti da forniture e prestazioni	34'546.39	48'662.50
Crediti diversi a breve termine (personale)	3'053.05	0.00
Altri crediti a breve termine	3'053.05	0.00
Prestazioni di servizi non fatturate	34'259.00	1'500.00
Scorte e prestazioni di servizi non fatturate	34'259.00	1'500.00
Costi anticipati	11'640.30	10'733.70
Ricavi da incassare	58'000.00	80'150.00
Ratei e risconti attivi	69'640.30	90'883.70
<u>Attivo circolante</u>	<u>560'371.98</u>	<u>540'835.46</u>
Depositi cauzionali	3'045.26	3'044.75
(soggetti a limitazione di proprietà)		
Immobilizzazioni finanziarie	3'045.26	3'044.75
Mobilio e installazioni	11'800.00	18'302.10
di cui soggetti a limitazione di utilizzo (per volere della Fondazione)	7'500.00	12'400.00
Macchine ufficio, informatica e tecnologia della comunicazione	4'089.00	4'759.95
Immobilizzazioni materiali mobiliari	15'889.00	23'062.05
<u>Attivo fisso</u>	<u>18'934.26</u>	<u>26'106.80</u>
TOTALE ATTIVI	579'306.24	566'942.26



Fondazione della Svizzera Italiana per aiuto, sostegno, protezione infanzia (ASPI),
Lugano

BILANCIO AL 31 DICEMBRE 2015 E 2014

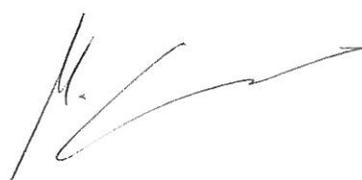
PASSIVO	31.12.2015 CHF	31.12.2014 CHF
Debiti per forniture e prestazioni (creditori)	22'270.95	5'030.80
Debiti per forniture e prestazioni	22'270.95	5'030.80
Banca passiva	10.00	0.00
Debiti onerosi a breve termine	10.00	0.00
Altri debiti a breve termine (personale)	9'114.75	5'603.25
Assicurazioni sociali e istituti di previdenza	20'648.75	51'132.20
Imposte alla fonte	109.10	0.00
Altri debiti a breve termine	29'872.60	56'735.45
Costi da pagare	0.00	810.00
Ricavi incassati dell'anno seguente	38'850.00	162'600.00
Accantonamenti a breve termine		
- Assicurazioni sociali e istituti di previdenza	27'380.00	0.00
- Organi	2'000.00	2'000.00
- Altri	300.00	300.00
Ratei e risconti passivi	68'530.00	165'710.00
<u>Capitale di terzi a breve termine</u>	<u>120'683.55</u>	<u>227'476.25</u>
<u>Capitale di terzi a lungo termine</u>	<u>0.00</u>	<u>0.00</u>



Fondazione della Svizzera Italiana per aiuto, sostegno, protezione infanzia (ASPI),
Lugano

BILANCIO AL 31 DICEMBRE 2015 E 2014

PASSIVO	31.12.2015 CHF	31.12.2014 CHF
Fondi con destinazione vincolata	114'779.10	80'000.00
Fondi vincolati	114'779.10	80'000.00
<u>Capitale dei fondi</u>	<u>114'779.10</u>	<u>80'000.00</u>
Capitale vincolato	7'500.00	12'400.00
Capitale libero	247'066.01	151'493.44
Capitale della fondazione	254'566.01	163'893.44
Utile annuale	89'277.58	95'572.57
Risultato del periodo da attribuire	89'277.58	95'572.57
<u>Capitale proprio</u>	<u>343'843.59</u>	<u>259'466.01</u>
TOTALE PASSIVI	579'306.24	566'942.26



**Fondazione della Svizzera Italiana per aiuto, sostegno, protezione infanzia (ASPI),
Lugano**

CONTO ECONOMICO 2015 E 2014

	31.12.2015	31.12.2014
RICAVI E COSTI	CHF	CHF
Contributi, offerte e lasciti ricevuti		
- Vincolati	219'150.00	207'800.00
- Liberi	239'696.12	174'417.26
Sussidi pubblici	269'695.00	304'000.00
Ricavi da forniture e prestazioni		
- Progetti	182'241.00	165'461.00
- Formazione	19'200.85	16'316.85
- Sensibilizzazione	1'550.00	1'900.00
- Audizioni	15'797.60	15'644.50
- Vendita libri	10'550.10	13'175.05
- Vendite diverse	311.00	0.00
- Affitti	720.00	1'430.00
Perdite su debitori, variazione del credere	0.00	-2'838.00
Proventi d'esercizio	958'911.67	897'306.66
Contributi e quote associative versati	-2'080.00	-2'871.00
Costi per forniture e prestazioni		
- Progetti	-6'968.85	-3'668.25
- Sensibilizzazione	-2'145.00	-700.00
- Acquisto libri	-11'741.80	-39'200.96
- Attività ISPCAN	-372.30	-4'927.70
- Sviluppo strategico-organizzativo	-37'800.00	0.00
Costi per il materiale, la merce e i servizi	-61'107.95	-51'367.91
<u>Risultato lordo dopo deduzione dei costi per contributi, merce e servizi</u>	<u>897'803.72</u>	<u>845'938.75</u>



Fondazione della Svizzera Italiana per aiuto, sostegno, protezione infanzia (ASPI),
Lugano

CONTO ECONOMICO 2015 E 2014

RICAVI E COSTI	31.12.2015 CHF	31.12.2014 CHF
Salari		
- Direzione	-172'900.00	-172'900.00
- Collaboratori	-475'194.30	-372'107.10
Oneri sociali	-73'138.50	-62'123.45
Prestazioni da assicurazioni sociali	17'599.50	0.00
Imposte alla fonte	105.85	112.90
Altri costi del personale	-6'815.40	-4'548.35
Costi per il personale	-710'342.85	-611'566.00
<u>Risultato lordo dopo deduzione dei costi per il personale</u>	<u>187'460.87</u>	<u>234'372.75</u>
Costi dei locali	-28'202.20	-29'100.05
Costi auto e di trasporto	-12'115.35	-9'507.45
Assicurazioni cose, contributi, tasse e autorizzazioni	-1'644.10	-1'712.75
Costi energia e smaltimento	-564.45	-671.10
Costi amministrativi	-8'214.10	-5'676.80
Costi informatici incluso leasing	-3'146.70	-3'099.10
Costi pubblicitari	-4'968.50	-1'852.10
Altri costi d'esercizio	-241.35	-1'398.21
Altri costi d'esercizio	-59'096.75	-53'017.56
<u>Risultato prima di ammortamenti, rettifiche di valore, risultati finanziari, straordinari, variazioni del capitale dei fondi e attribuzioni al capitale della fondazione</u>	<u>128'364.12</u>	<u>181'355.19</u>
Ammortamenti e rettifiche di valore dell'attivo fisso	-3'923.45	-5'514.00
Ammortamenti e rettifiche di valore	-3'923.45	-5'514.00
<u>Risultato prima di risultati finanziari, straordinari, variazioni del capitale dei fondi e attribuzioni al capitale della fondazione</u>	<u>124'440.67</u>	<u>175'841.19</u>



Fondazione della Svizzera Italiana per aiuto, sostegno, protezione infanzia (ASPI),
Lugano

CONTO ECONOMICO 2015 E 2014

	31.12.2015	31.12.2014
RICAVI E COSTI	CHF	CHF
Costi finanziari	-332.95	-416.91
Ricavi finanziari	0.51	154.18
Differenze di cambio	-51.55	-5.89
Risultato finanziario	-383.99	-268.62
<u>Risultato prima di risultati straordinari, variazioni del capitale dei fondi e attribuzioni al capitale della fondazione</u>	<u>124'056.68</u>	<u>175'572.57</u>
Ricavi straordinari, unici o relativi ad altri periodi contabili	0.00	0.00
Risultato estraneo, straordinario, unico o relativo ad altri periodi contabili	0.00	0.00
<u>Risultato prima di variazioni del capitale dei fondi e attribuzioni al capitale della fondazione</u>	<u>124'056.68</u>	<u>175'572.57</u>
Incrementi netti del capitale dei fondi	-34'779.10	-80'000.00
Variazione del capitale dei fondi	-34'779.10	-80'000.00
RISULTATO D'ESERCIZIO (PRIMA DELLE ATTRIBUZIONI AL CAPITALE DELLA FONDAZIONE)	89'277.58	95'572.57



**Fondazione della Svizzera Italiana per aiuto, sostegno, protezione infanzia (ASPI),
Lugano**

ALLEGATO AL CONTO ANNUALE 2015

1. Indicazioni generali

La Fondazione della Svizzera Italiana per aiuto, sostegno, protezione infanzia (ASPI), Lugano [di seguito la Fondazione o Fondazione della Svizzera Italiana per aiuto, sostegno, protezione infanzia (ASPI)] è stata costituita il 31 agosto 2009 ed ha sede a Lugano (recapito: Via Povrò 6, 6932 Breganzona). Lo scopo della Fondazione consiste nel prevenire attivamente ogni forma di maltrattamento infantile: fisico, psicologico/emozionale, abuso sessuale e trascuratezza/negligenza. Contribuire a prestare il sostegno e l'aiuto necessario ai minorenni coinvolti in tali situazioni di maltrattamento, nonché a proteggerli da ogni forma di violenza o di sfruttamento. Promuovere il rispetto della dignità del minorenne e della sua integrità morale, psichica, fisica e sessuale, in conformità a quanto sancito dalla Convenzione ONU sui diritti del fanciullo. Promuovere attivamente la cultura del rispetto del minorenne in tutta la società. La Fondazione non persegue scopi di lucro. Il suo campo di attività si estende principalmente a tutto il comprensorio della Svizzera italiana.

Gli organi della Fondazione della Svizzera Italiana per aiuto, sostegno, protezione infanzia (ASPI), Lugano sono il consiglio di fondazione, composto da 7 persone - affiancate dalla direttrice - nonché l'organo di revisione.

La media dei posti di lavoro a tempo pieno nel corso dell'anno corrente non supera le 50 unità.

2. Principi e criteri per l'allestimento del conto annuale

La chiusura dei conti al 31.12.2015 è stata elaborata in conformità alle norme del Codice delle Obbligazioni Svizzero.

3. Informazioni su poste di bilancio e di conto economico (continua a pagina successiva)

3.1. Liquidità

I conti cassa e i conti bancari sono iscritti a bilancio al loro valore nominale. A fine anno gli averi in valuta estera sono stati convertiti in CHF ai tassi di cambio del listino dei corsi al 31.12.2015 pubblicato dall'Amministrazione federale delle contribuzioni (AFC); in particolare: EUR 1.00 = CHF 1.0874 [nel 2014: 1.20235]. Per informazioni in merito alle limitazioni di utilizzo: v. paragrafo 3.12.

3.2. Crediti da forniture e prestazioni

Riguardano debitori diversi e sono iscritti al loro valore nominale.

3.3. Altri crediti a breve termine

Si riferiscono a importi da recuperare presso il personale della Fondazione.

3.4. Scorte e prestazioni di servizi non fatturate

Trattasi di prestazioni erogate nel periodo, fatturate dopo il 31.12.



ALLEGATO AL CONTO ANNUALE 2015

3. Informazioni su poste di bilancio e di conto economico (segue da pagina precedente)

3.5. Ratei e risconti attivi

Sono relativi a costi assicurativi (CHF 9'265.30 [nel 2014: CHF 8'358.70]) e per affitti (CHF 2'375.00 [come per il 2014]) di pertinenza dell'anno successivo pagati nell'esercizio in corso e contributi cantonali da incassare (CHF 58'000.00 [nel 2014: CHF 80'000.00]). Non sussistono, per contro, contributi comunali ancora da ricevere [nel 2014: CHF 150.00].

3.6. Immobilizzazioni finanziarie

Sono costituite dai depositi cauzionali versati a garanzia delle pigioni dovute a fronte dell'uso dei locali.

3.7. Immobilizzazioni materiali mobiliari

	2015	2014
	CHF	CHF
Le immobilizzazioni materiali mobiliari sono valutate a prezzo di acquisto e vengono decurtate delle relative quote d'ammortamento:	15'889.00	23'062.05
<u>Mobilio e installazioni</u>	<u>11'800.00</u>	<u>18'302.10</u>
Saldo iniziale	18'302.10	8'193.20
Investimenti nell'esercizio	0.00	49.90
Apporti	0.00	70'000.00
Ammortamenti	-1'602.10	-2'341.00
Scioglimento capitale vincolato	-4'900.00	-57'600.00

Per informazioni in merito alle limitazioni di utilizzo: v. paragrafo 3.13.

<u>Macchine ufficio, informatica e tecnologia della comunicazione</u>	<u>4'089.00</u>	<u>4'759.95</u>
Saldo iniziale	4'759.95	3'120.00
Investimenti nell'esercizio	1'650.40	4'812.95
Ammortamenti	-2'321.35	-3'173.00

3.8. Debiti per forniture e prestazioni

I debiti sono esposti a bilancio al loro valore nominale e concernono fatture per forniture e prestazioni diverse scoperte al 31.12.

3.9. Debiti onerosi a breve termine

Corrispondono al saldo negativo di un conto corrente bancario passivo.

3.10. Altri debiti a breve termine

Vi figurano debiti verso collaboratori (CHF 9'114.75 [nel 2014: CHF 5'603.25]), nei confronti di assicurazioni sociali e istituti di previdenza (AVS/AI/IPG: CHF 0.00, v. paragrafo 3.11 [nel 2014: CHF 40'845.50]; LPP: CHF 9'699.60 [nel 2014: CHF 8'417.40]; LAINF: CHF 3'516.70 [nel 2014: CHF 1'467.10]; Malattia: CHF 1'545.50 [nel 2014: CHF 402.20]) e dell'Ufficio delle imposte alla fonte (CHF 109.10 [nel 2014: CHF 0.00]).



**Fondazione della Svizzera Italiana per aiuto, sostegno, protezione infanzia (ASPI),
Lugano**

ALLEGATO AL CONTO ANNUALE 2015

3. Informazioni su poste di bilancio e di conto economico (segue da pagina precedente)

3.11. Ratei e risconti passivi

Nel 2015 non si annoverano costi da pagare [nel 2014 vi erano costi per supervisione esterna di CHF 810.00, i cui relativi giustificativi sono pervenuti nel 2015], mentre i finanziamenti già incassati relativi all'anno seguente si attestano a CHF 38'850.00 [nel 2014 i contributi e lasciti imputabili al 2015 ammontavano a CHF 162'600.00]. Gli accantonamenti a breve termine concernono la chiusura conto AVS/AI/IPG (CHF 27'380.00 [nel 2014: CHF 0.00, v. paragrafo 3.10]), i servizi dell'Ufficio di revisione (CHF 2'000.00 [come per il 2014]) e spese legate all'uso dei locali (CHF 300.00 [invariate dall'anno precedente]).

3.12. Fondi vincolati

L'evoluzione dei fondi con destinazione vincolata è illustrata nel seguente prospetto della variazione del capitale dei fondi:	2015 CHF	2014 CHF	Variazione CHF
	114'779.10	80'000.00	34'779.10
<u>Progetto "Sono unico e prezioso - Adattamento del percorso per persone in situazione di handicap"</u>	<u>114'779.10</u>	<u>80'000.00</u>	<u>34'779.10</u>
Saldo iniziale	80'000.00	0.00	
Attribuzioni (Dipartimento Federale dell'interno DFI) ¹	60'000.00	80'000.00	
Impiego (Personale assegnato al progetto)	-25'220.90	0.00	

1: L'aiuto concesso è volto a consentire alla Fondazione di intraprendere le misure necessarie al fine di agevolare la partecipazione di tutte le persone che si trovano in una situazione di handicap al progetto "Sono unico e prezioso!". ASPI ha cominciato sin da subito ad investire risorse con l'obiettivo di garantire il rispetto del principio di pari opportunità nell'ambito del progetto e, dal 2015, ha iniziato ad attingere al fondo del DFI (in precedenza ha fatto ricorso a contributi di altre fondazioni).

<u>Piano di sviluppo strategico-organizzativo globale della Fondazione</u>	<u>0.00</u>	<u>0.00</u>	<u>0.00</u>
Saldo iniziale	0.00	0.00	
Attribuzioni (OAK Foundation, Ginevra) ²	159'150.00	127'800.00	
Impiego (Personale, consulenze, seminari, installazioni ecc.)	-159'150.00	-127'800.00	

2: Il sostegno finanziario ottenuto può essere utilizzato dalla Fondazione a propria discrezione nello svolgimento delle attività correnti, ma nell'ottica precisa di una progressiva ristrutturazione strategico-organizzativa e del consolidamento delle sue competenze peculiari. I fondi ricevuti non sono dunque legati ad alcun progetto in particolare, rientrando bensì in un piano di sviluppo globale.

A fronte dei principali progetti posti in essere (vale a dire: "Sono unico e prezioso!", percorso didattico interattivo di prevenzione dell'abuso sessuale per bambini a partire dalla prima elementare; "Le parole non dette", percorso di prevenzione che coinvolge attivamente i bambini di 9-10 anni di età, i loro genitori e i loro docenti; "e-www@i!", programma di prevenzione dei rischi e di promozione di competenze sociali nell'ambito dell'utilizzo delle Tecnologie dell'Informazione e della Comunicazione) la Fondazione percepisce sussidi che trovano esposizione nel conto economico.



**Fondazione della Svizzera Italiana per aiuto, sostegno, protezione infanzia (ASPI),
Lugano**

ALLEGATO AL CONTO ANNUALE 2015

3.13. Capitale della fondazione

	2015	2014	Variazione
	CHF	CHF	CHF
L'evoluzione del capitale vincolato e del capitale libero è illustrata nel seguente prospetto della variazione del capitale della Fondazione:			
	254'566.01	163'893.44	90'672.57
<u>Capitale vincolato</u>	<u>7'500.00</u>	<u>12'400.00</u>	<u>-4'900.00</u>
Postazioni della mostra "Sono unico e prezioso!"	12'400.00	70'000.00	
Scioglimento	-4'900.00	-57'600.00	
<u>Capitale libero</u>	<u>247'066.01</u>	<u>151'493.44</u>	<u>95'572.57</u>
Saldo iniziale	151'493.44	158'907.71	
Attribuzione del risultato dell'anno precedente	95'572.57	-7'414.27	

3.14. Risultato del periodo da attribuire

L'utile d'esercizio risultante dal conto economico è di CHF 89'277.58 [nel 2014: CHF 95'572.57].

4. Altre indicazioni prescritte dall'art. 959c cpv. 2 CO	31.12.2015	31.12.2014
	CHF	CHF
4.1. Debiti nei confronti di istituti di previdenza		
AVS/AI/IPG	v. paragrafo 3.11	40'845.50
LPP	9'699.60	8'417.40
4.2. Attivi utilizzati per garantire debiti dell'impresa o sotto riserva di proprietà		
Depositi cauzionali	3'045.26	3'044.75

4.3. Eventi importanti dopo la data di chiusura del bilancio

Successivamente alla chiusura del presente bilancio non si sono verificati eventi che avrebbero potuto influire significativamente sul risultato del conto annuale.

**Fondazione della Svizzera Italiana per aiuto, sostegno, protezione infanzia (ASPI),
Lugano**

PROPOSTA DI ATTRIBUZIONE AL CAPITALE DELLA FONDAZIONE 2015

	CHF
- Risultato d'esercizio	89'277.58
	89'277.58
 Proposta del Consiglio di fondazione:	
- Attribuzione a capitale vincolato	0.00
- Attribuzione a capitale libero	-89'277.58
	0.00



13.11.15